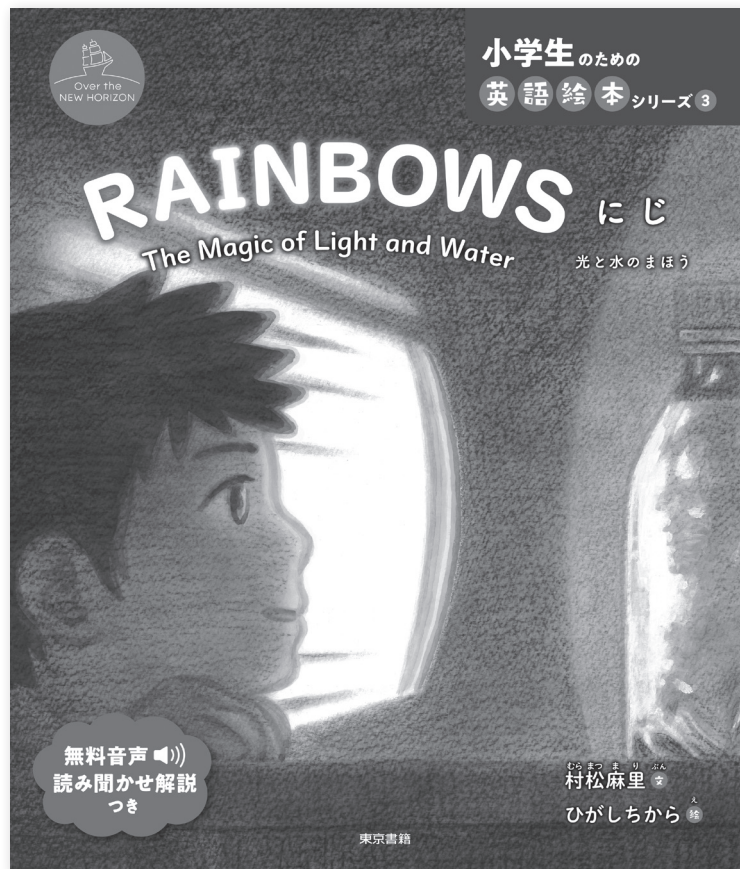


小学生のための英語絵本シリーズ
解説編4～13ページ「絵本の解説」

RAINBOWS

The Magic of Light and Water



この指導用資料は、「小学生のための英語絵本シリーズ RAINBOWS The Magic of Light and Water」をご購入いただいた読者のみ使用できます。子どもと絵本を読みながら、指導者が英語で読み聞かせをするための資料です。ご家庭内や学校内でのみご使用ください。

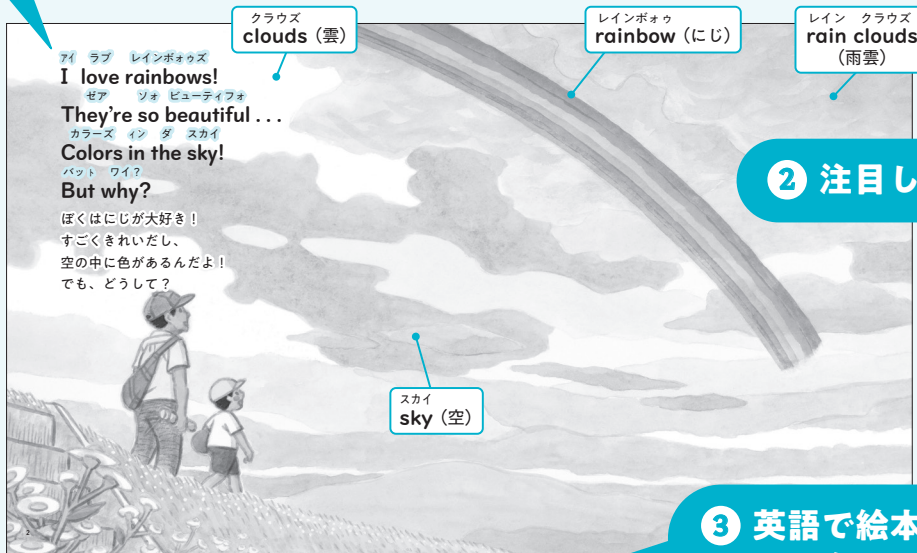
絵本の解説

子どもと一緒に、英語で絵本を楽しむためのページです。

音声とPDF
はこちら



① 英文のカタカナ読みと和訳



アイ ラブ レインボウズ
I love rainbows!
ゼア ソー ビューティフル
They're so beautiful...
カラーズ イン ダ スカイ
Colors in the sky!
バット ワイ?
But why?
ぼくはにじが大好き!
すごくきれいだし、
空の中に色があるんだよ!
でも、どうして?

クラウドズ (雲)

レインボウ (にじ)

レイン クラウドズ
(雨雲)

スカイ
sky (空)

② 注目したい単語と意味

③ 英語で絵本を読み聞かせるための台本の例

LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましょう

(Ken) Dad! Dad! Look at the rainbow. I can see a big rainbow rainbows! They are so beautiful... colors in the sky!

パパ! パパ! 見て、あのにじ。大きなにじがあそこに見えるよ。ぼくはにじが大好きだし、空の中に色があるんだよ!

(DAD) Yes. We can see beautiful colors in the sky. How many colors. Can you count them?

そうだね。空の中にきれいな色が見えるもんね。にじにはいくつ色がある? 数えよう。One, two, three, four, five, six, seven! Seven colors in a rainbow. But why? Why do they have colors?

1、2、3、4、5、6、7! にじは7色! でも、どうして? どうして色があるの?

このお話はDad(パパ)とKen(息子のケンくん)のやりとりのセリフでできています。DadとKenになりきって、できれば声色を変えながら読み聞かせを楽しんでみてください。ここでは仮に「ケンくん」という名前にしていますが、もちろん違う名前にしてもかまいません。

④ 絵本を使った発展的な内容

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

What are they looking at? — "Niji"? What's "Niji" in English? It's a rainbow. They are looking at a big rainbow.

彼らは何を見て? 「にじ」? 「にじ」って英語で何? 「レインボー」だよ。彼らは大きなにじを見てる。How's the weather? — Is it sunny? No. Is it cloudy? Yes. We see clouds and rain clouds, too. Maybe it's raining there.

お天気はどうか? 晴れかな? 違うね。曇りかな? そうだね。白い雲と雨雲があるね。ここは雨が降っているんだよ。

絵本に描かれているものについて、子どもの様子を見ながら簡単な英語でやりとりをしてみましょう。初読では物語全体の筋を理解することを優先し、2回目以降の読み聞かせで少しずつ発展的なやりとりを取り入れるとスムーズです。

“LET'S TALK!”の英文に沿って読み聞かせをするときは、DadとKenそれぞれのセリフの前に“Dad said, ...”や“Ken said, ...”“The boy said, ...”のように、話者が誰であるのかを明示するフレーズを付け加えたり、話者の絵を指差したりしながら読んでいってもよいでしょう。

RAINBOWS

にじ

The Magic of Light and Water
ひかり みず
光と水のまほう



おんこい
音声はここから
聞けるよ



むらまつ まり ぶん
村松麻里
ひがしちから え

東京書籍

LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましよう

(Ken) Dad, Dad! Look! Look at that!

パパ、パパ！ 見て！ あれを見て！

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

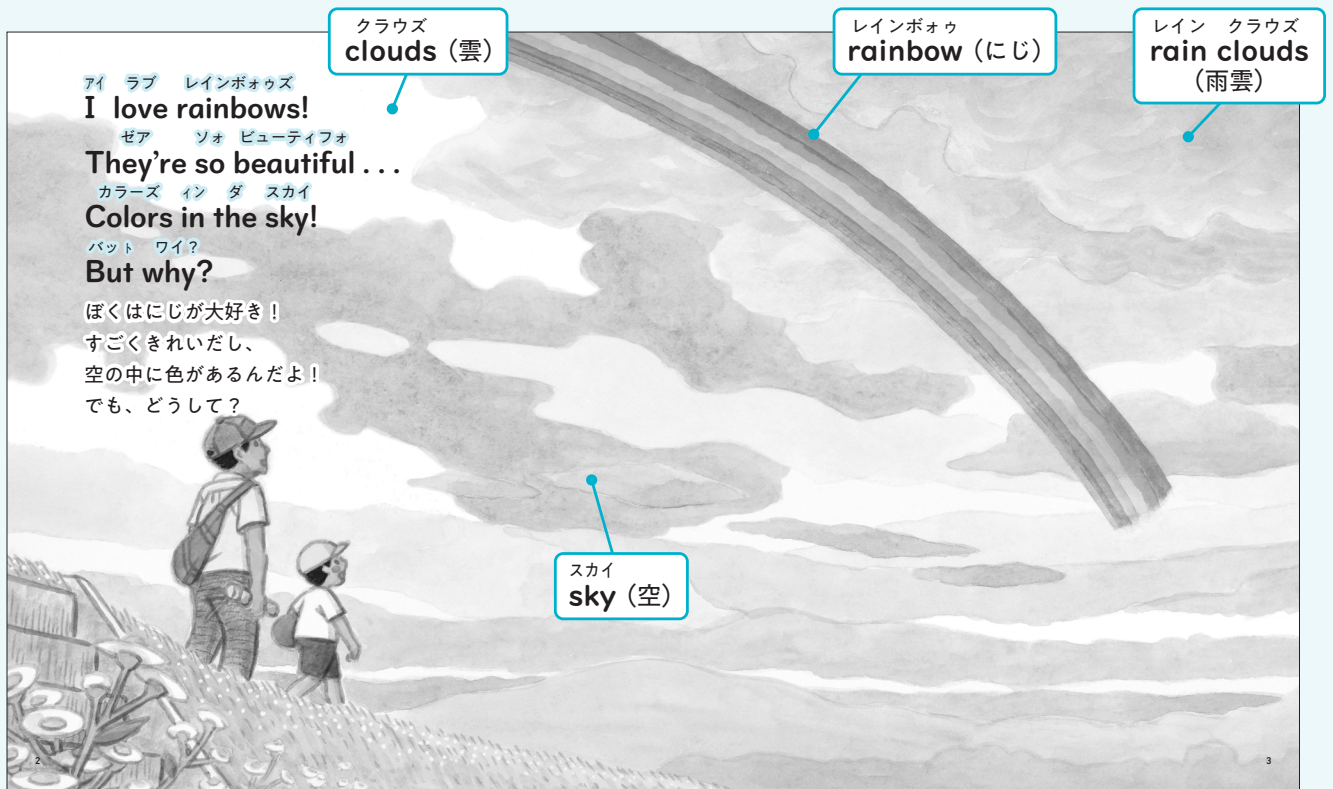
We can see two people in the picture. A man and a boy. Who are they? Can you guess?

A boy and his dad? Yes, maybe.

絵の中に2人の人がいるね。男の人と少年だね。誰だろう？ 誰だと思う？ 男の子とお父さんかな？ たぶん、そうだよね。

The boy is pointing at the sky. What is it? Do you have any idea?

男の子が空を指差しているね。何があるんだろう？ 何だと思う？



LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましょう

(Ken) Dad! Dad! Look at the rainbow. I can see a big rainbow there! **I love rainbows! They are so beautiful... colors in the sky!**

パパ! パパ! 見て、あのにじ。大きなにじがあそこに見えるよ。ぼくはにじが大好き。すごくきれいだし、空の中に色があるんだよ!

(DAD) Yes. We can see beautiful colors in the sky. How many colors in a rainbow? Can you count them?

そうだね。空の中にきれいな色が見えるもんね。にじにはいくつ色がある? 数えられる?

(Ken) One, two, three, four, five, six, seven! Seven colors in a rainbow! **But why? Why do they have colors?**

1、2、3、4、5、6、7! にじは7色! でも、どうして? どうして色があるんだろう?

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

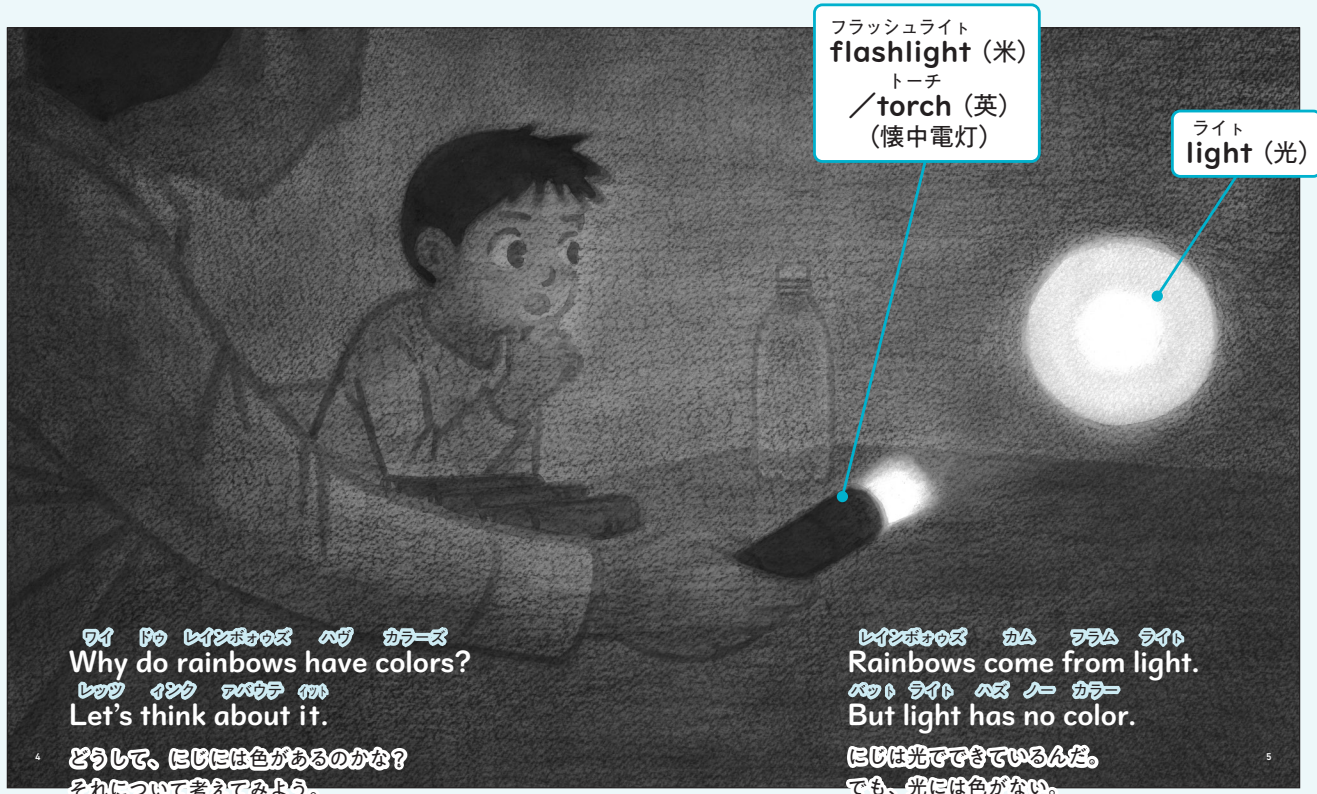
絵のなかのものについて話してみよう

What are they looking at? — “Niji”? What’s “Niji” in English? It’s a rainbow. They are looking at a big rainbow.

彼らは何を見て? 「にじ」? 「にじ」って英語で何? 「レインボー」だよ。彼らは大きなにじを見ているね。

How’s the weather? — Is it sunny? No. Is it cloudy? Yes. We see white clouds and rain clouds, too. Maybe it’s raining there.

お天気はどうか? 晴れかな? 違うね。曇りかな? そうだね。白い雲と雨雲があるね。たぶん、あそこは雨が降っているんだよ。



LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみよう

(DAD) Why do rainbows have colors? Let's think about it. Let's check it with a flashlight.

Rainbows come from light. But light has no color. See?

どうして、にじには色があるのかな？ それについて考えてみよう。懐中電灯を使って調べてみよう。
にじは光でできているんだ。でも、光には色がない。ほらね？

(Ken) I see.

わかるよ。

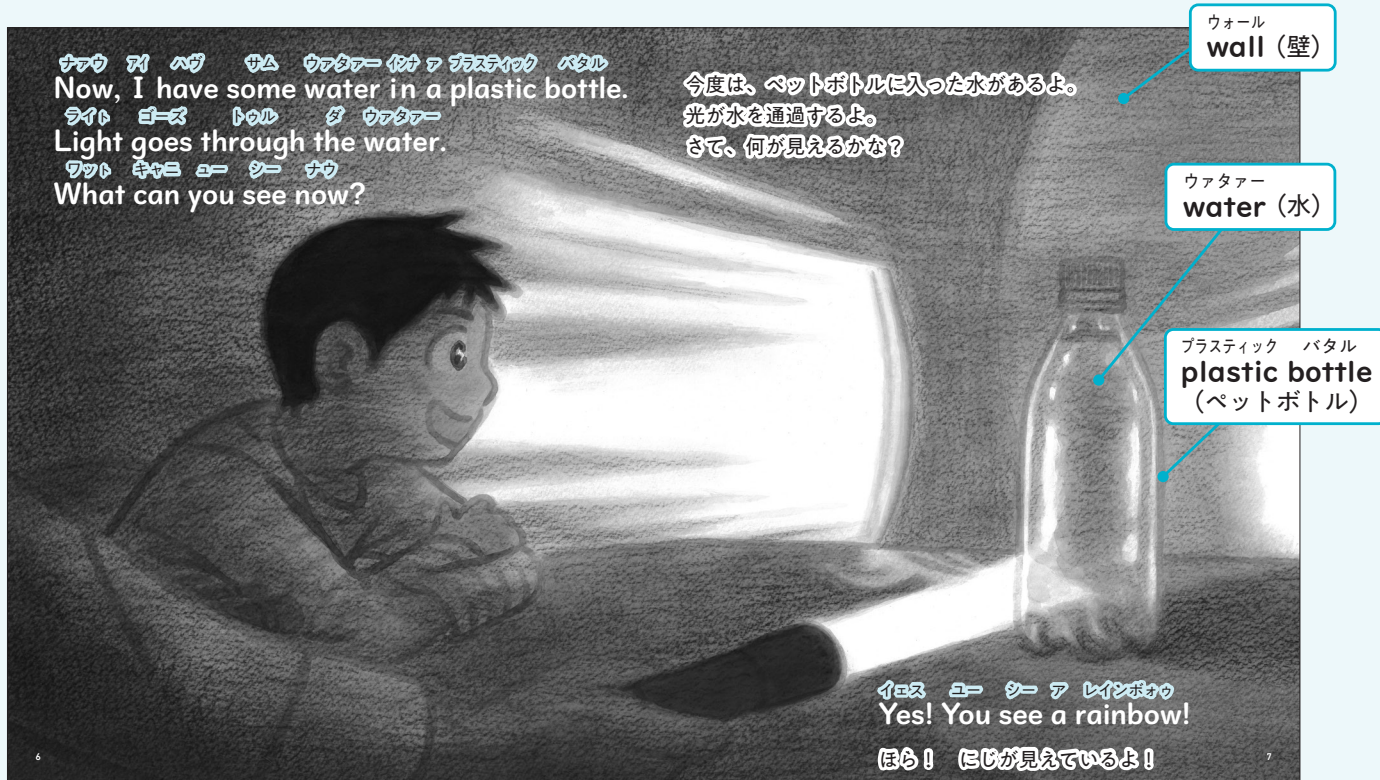
READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

What's this? — It's a flashlight. Look at the light.

これは何？ 懐中電灯だよ。光を見てごらん。

★Dadのセリフにある“See?”は「ほらね？」の意味でよく使われます。



LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましょう

Dad Now, I have some water in a plastic bottle. Let's switch on the flashlight.
Light goes through the water. And . . . what can you see now?
Yes! You see a rainbow on the wall!

今度は、ペットボトルに入った水があるよ。懐中電灯のスイッチを入れてみよう。
光が水を通過するよ。そうすると…、さて、何が見えるかな？
ほら！ 壁に、にじが見えているよ！

Ken Yes! I can see a small rainbow on the wall. Interesting!

本当だ！ 壁に小さなにじが見えるね。おもしろい！

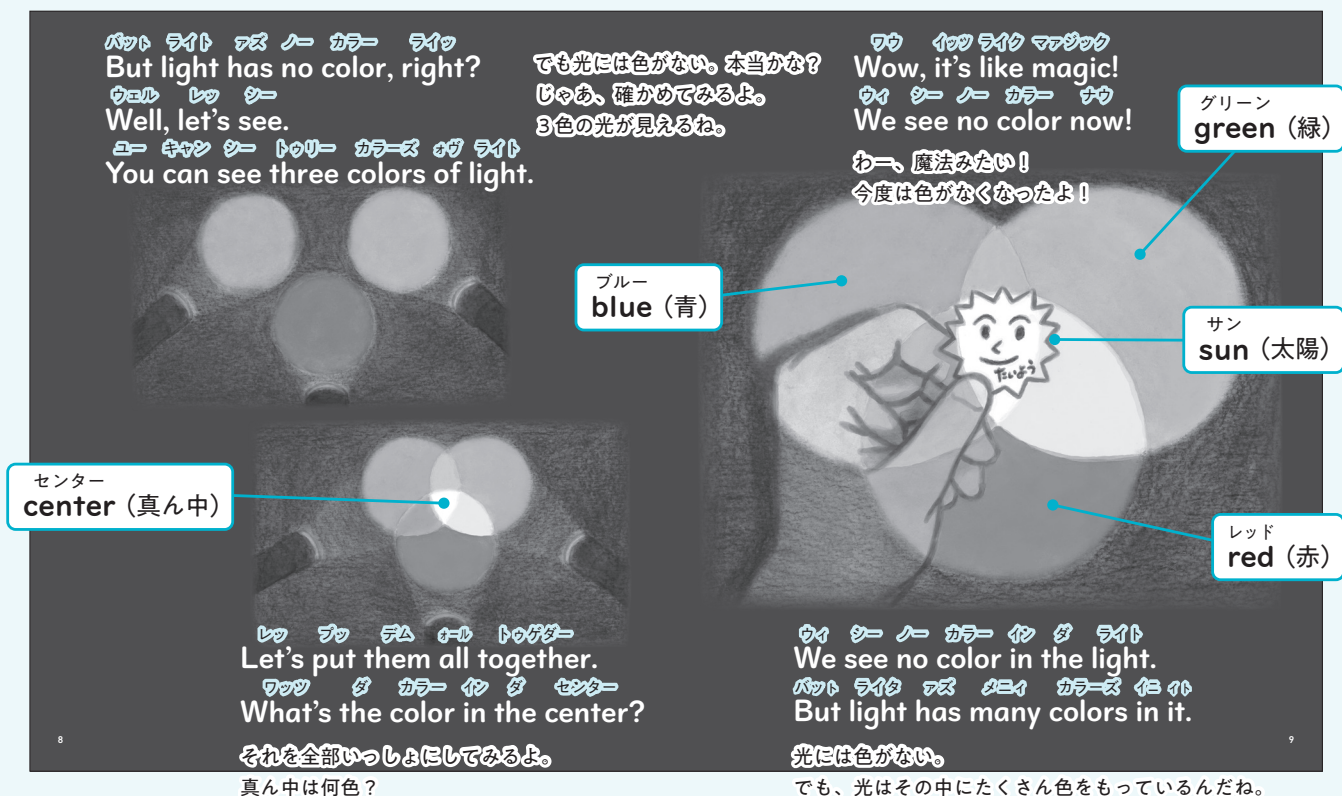
READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

What's this? — Water.

これは何？ 水だよ。

★「ペットボトル」という表現は英語では使われません。「プラスチックボトル」と言います。PETというのは、ペットボトル素材の樹脂、polyethylene terephthalate（ポリエチレンテレフタレート）の略で、ペットのように持ち歩くからペットボトルというわけではありません。



LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましよう

(DAD) But light has no color, is that right? Let's check with colored lights. Now, you can see three colors of light. Red light, green light and blue light. Next, let's put them all together. What's the color in the center?

でも光には色がない。本当かな? 色のついた光で確かめてみよう。さて、ここに3色の光が見えるね。赤い光、緑の光、そして青の光。次に、それを全部いっしょにしてみるよ。真ん中は何色?

(Ken) No color! Wow, it's like magic! We see no color now! We see no color in the light. But light has many colors in it. That's very interesting.

色がない! わー、魔法みたい! 今度は色がなくなったよ! 光には色がない。でも光はその中にたくさん色をもっているんだね。とてもおもしろいね。

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

How many colors do you know? — Seven? Ten? Many?

色はいくつあるか知ってる? 7? 10? いっぱい?

Can you say the colors in English? — Red, green, blue, purple, yellow, white

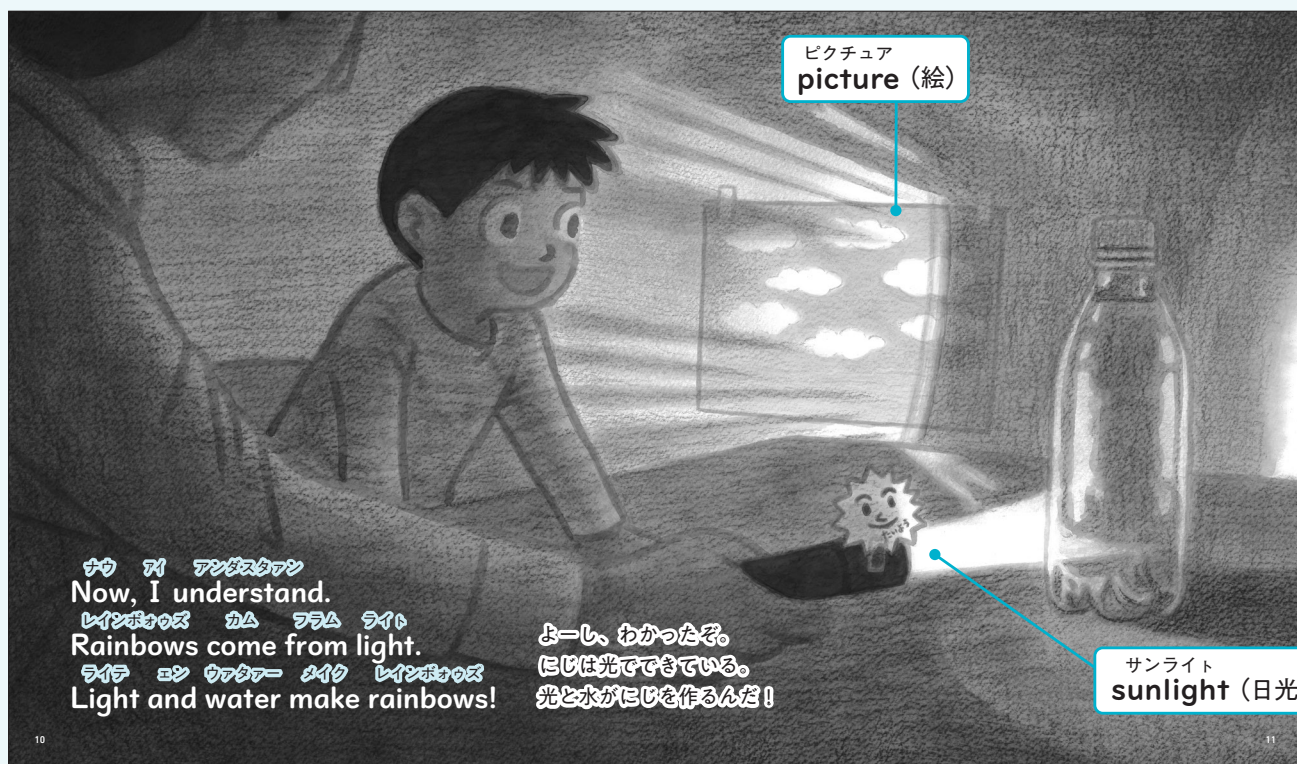
英語で色を言えるかな? 赤、緑、青、紫、黄色、白…。

What color do you like? — I like blue. Blue is the color of the sky.

何色が好き? 青が好き。青は空の色だよ。

Can you point to the red light? — Yes, that's right! Good job!

赤の光を指差すことができるかな? そう、正解! よくできました!



LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましょう

(Ken) Now, I understand. I understand why we see rainbows.
Rainbows come from light. Light and water make rainbows!

よーし、わかったぞ。どうしてにじが見えるのかわかったぞ。
にじは光でできている。光と水がにじを作るんだ！

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

What's this? — It's the sun. / It's sunlight. / It's a picture.

これは何？ それは太陽。／ それは日光。／ それは絵。

★この場面では、光と水 (light and water) が組み合わせられた時ににじができる、ということに気づくことが大切です。物語では懐中電灯の光を太陽に、ペットボトルの水を大気中の水滴に見立てて、光を屈折させています。ふだんは色がないように見える日光は、本当は様々な色をもった光の集まりです。その光が水滴を通過すると、それぞれの色の光が少しずつ角度が異なる屈折をするため、様々な色が見えるようになります。光の屈折のことをrefraction (リフラクション) といいます。

ファウンティン
fountain (噴水)

ウァタァーフォール
waterfall (滝)

フォレスト
forest (森)

パーク
park (公園)

チャイルド チルドレン
child/children
(子ども/子どもたち)

ウエア キャニユ ウィ ファインド レインボオウズ
Where can we find rainbows?
ウィ ニード ライト エン ウァタァー
We need light and water.

にじはどこで見つけられるだろう？
光と水が必要なんだよね。

ルック アイ シー ワナ アツ ダ パーク
Look! I see one at the park.
エンダ アイ シー ワナ アツ ダ ウァタァーフォール
And I see one at the waterfall.

見て、公園で一つ見つけ。
それと、滝で一つ見つけ。

LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましよう

(Ken) Where can we find rainbows? We need light and water to see a rainbow.
Light and water, light and water . . . Look! I see one at the park. I can see
a little rainbow at the fountain. The children look so happy. I want to play,
too. And I see one at the waterfall. Dad, look! It's so beautiful!
にじはどこで見つけられるだろう？ にじを見るためには、光と水が必要なんだよね。光と水、光と
水、…。見て、公園で一つ見つけ。噴水に小さなにじが見えるよ。子どもたちがとてもうれしそう。
ぼくもいっしょに遊びたいな。それと、滝で一つ見つけ。パパ、見て！ とてもきれいだよ。

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

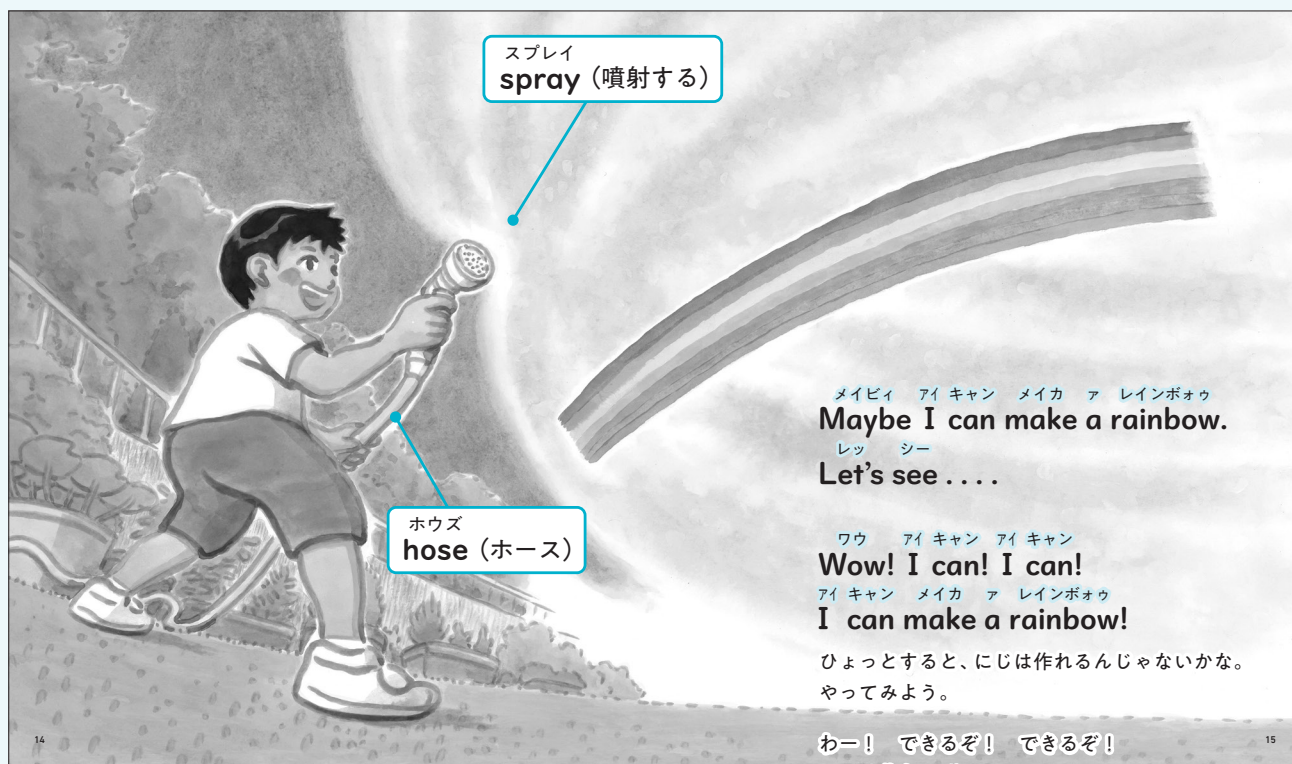
絵のなかのものについて話してみよう

What's this? — It's a fountain. / It's a waterfall.

これは何？ それは噴水。／それは滝。

Is Ken happy? Is he excited? What is he saying? (ケンのセリフを考えてみよう)
— “Dad! Look! I can see a rainbow! It's beautiful.”

ケンは何れしそう？ 彼は興奮してる？ 彼はなんと言っているんだろう？
「パパ！ 見て！ にじが見えるよ。きれいだね」



メイビー アイ キャン メイカ ア レインボウ
Maybe I can make a rainbow.
 レッ シー
Let's see . . .

ワウ アイ キャン アイ キャン
Wow! I can! I can!
 アイ キャン メイカ ア レインボウ
I can make a rainbow!

ひよっとすると、にじは作れるんじゃないかな。
 やってみよう。

わー！ できるぞ！ できるぞ！
 にじは作れるぞ！

LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましよう

Ken Now, **maybe I can make a rainbow. Let's see . . .**
 I have sunlight. I have a hose . . . Now, I'll spray some water.
Wow! I can! I can! I can make a rainbow!

さて、ひよっとすると、にじは作れるんじゃないかな。やってみよう。
 太陽の光はある。ホースはもっている…。よし、水を噴射してみよう。
 わー！ できるぞ！ できるぞ！ にじは作れるぞ！

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

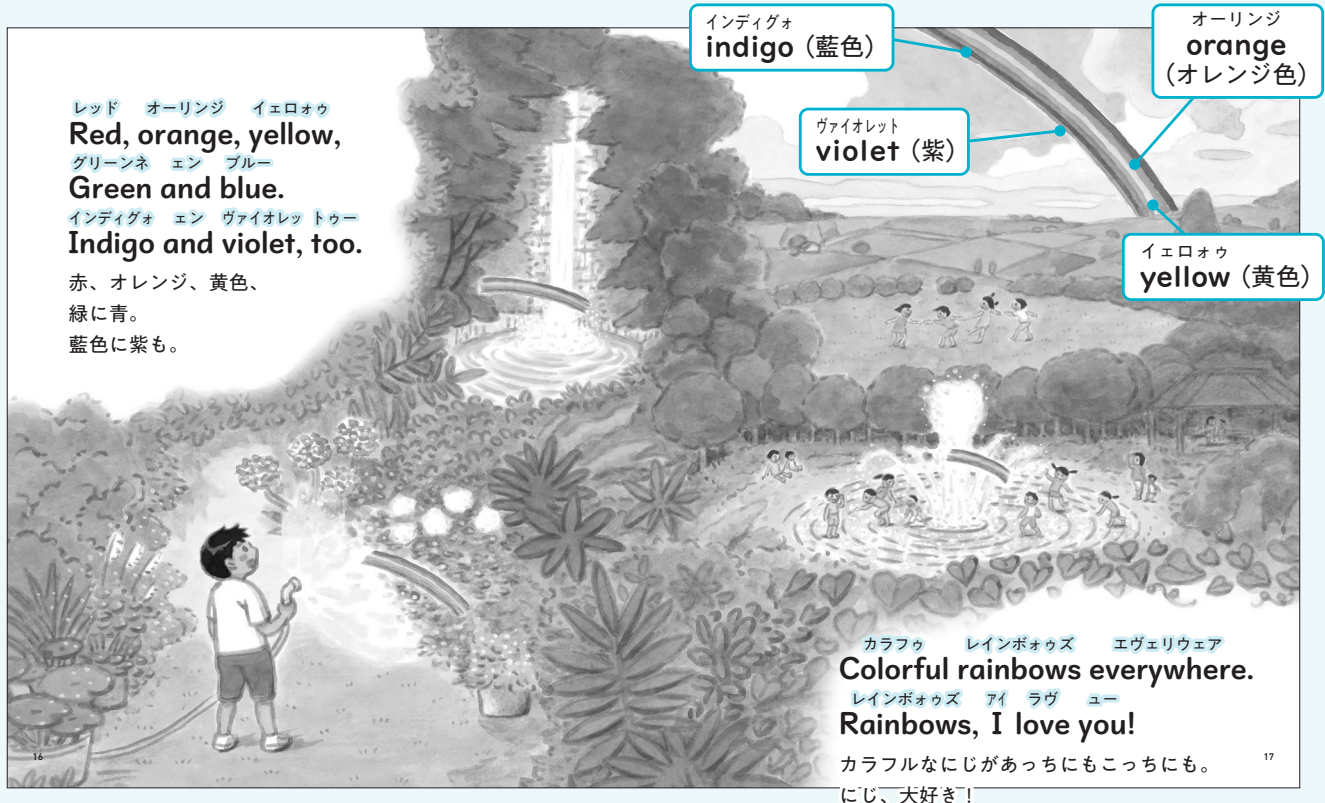
絵のなかのものについて話してみよう

What's this? — It's a hose. (hóʊzと濁った音で発音します。馬のhorseとは音が違いますね)
 / **It's water.**

これは何？ それはホース。／それは水。

Can you make a rainbow, too? Do you want to try? (複数の相手に語りかける場合は
 Who wants to try it?)

あなたもにじを作れるかな？ やってみたい？ (やってみたい人は誰かな？)



LET'S TALK! 読み聞かせ台本

登場人物になりきって、場面の様子を表してみましょう

(Ken) Red, orange, yellow, green and blue. Indigo and violet, too. They're so beautiful.

I can see colorful rainbows everywhere.

Rainbows, I love you!

赤、オレンジ、黄色、緑に青。藍色に紫も。にじにはたくさん色がある。とてもきれい。

カラフルなにじがあっちにもこっちにも見えるよ。にじ、大好き！

READING TIPS 絵本を通して学ぼう

絵のなかのものについて話してみよう

★このページは、にじの7色にフォーカスしています。絵本の英文そのままに、リズムをつけて強弱を意識しながら口ずさんでみると楽しいですよ。

★絵本を読み終わったら、世界的にも有名な童謡『Sing a Rainbow』を歌ってみることもおすすめです。同じ7色でもこの絵本とは色の構成が違うので、にじの色が世界の国々によって違うことを学ぶきっかけにもなります。

★にじの色は、日本では「赤・橙・黄・緑・青・藍・紫」の7色とされていますが、世界中どこの国でも7色に見えるとは限りません。5色や4色だったり、2色に見えたりする国や地域もあるようです。太陽は赤？ 信号は青？ 「肌色」って何色？—— 私たちが普段当たり前と思っている色は、実は生まれ育った社会文化の影響を受けています。自分の文化が当たり前（自文化中心主義）ではなく、異文化には異文化の当たり前があると知ること（文化相対主義）は、多文化共生社会を考える入り口になるかもしれません。